

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1935)

Heft: 1

Artikel: Ein neues Jahr - ein neuer Name = An nouveau, titre nouveau

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-778777>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Gesellschaftssitz in Basel . Siège social à Bâle

Schweizerischer Bankverein Société de Banque Suisse

Società di Banca Svizzera
Swiss Bank Corporation

Basel, Zürich, St. Gallen, Genève, Lausanne,
La Chaux-de-Fonds, Neuchâtel, Schaffhausen,
London,

Biel, Chiasso, Herisau, Le Locle, Nyon, Aigle,
Bischofszell, Morges, Les Ponts, Rorschach, Zofingen

Fondée en 1872 gegründet

Aktienkapital und Reserven
Fr. 214,000,000
Capital-actions et Réserves

Durchführung sämtlicher Bankgeschäfte

Geldwechsel - Kreditbriefe - Reisechecks

Toutes opérations de banque

Change - Lettres de crédit - Chèques de voyages

Every description of banking business transacted

Exchange - Letters of Credit - Travellers Cheques

Swiss Postal Travellers Cheques on sale at all offices in London and Switzerland

Ein neues Jahr ein neuer Name

Die Schweiz ist das unerschöpfliche Thema unserer Zeitschrift. Mit Wort und Bild will sie die vielgestaltige Schönheit unseres Landes preisen; sie will den Betrachter und Leser auf zahlreichen Wegen, auf Schienen und Strassen, auf der leuchtenden Schneebahn oder auf stillen sommerlichen Fusspfaden, über die weite Fläche der Seen oder durch den hohen Raum der Luft dem nüchternen Kreise des Alltags für festliche Stunden, Tage und Wochen entführen und ihm die Quellen seelischer und körperlicher Erneuerung zeigen, die in unserm Lande nie versiegen werden.

Landschaft, Geschichte und Kultur bilden eine an Formen reiche Einheit. Die fremden Gäste, die sich über ihre Eindrücke Rechenschaft gaben, erlebten die Schweiz immer als ein eigenartiges Ganzes, und ihre Darstellungen spiegeln dieses unvergessliche Erlebnis wieder. So weckt der Name unserer Heimat heute in der Welt nicht nur die Vorstellung erhabener Berge, grosser Täler, herrlicher Seen und einer unvergleichlich reinen, lichterfüllten Luft. Die Idee, die unser nationales Leben trägt, unsere Geschichte, die mehrsprachige Stämme zu einem Volke zusammengefügt hat, Sitte und Brauch, die sich in mancher alten Form bewahrt, Schweizer Gastfreundschaft und Schweizer Arbeit sind im Namen unseres Landes mitenthaltend.

Dieses reiche Bild der Schweiz mit immer deutlicheren Zügen den Einheimischen und der Sehnsucht ferner Menschen einzuprägen, ist die Aufgabe der Schweizerischen Verkehrszentrale. Darum geben wir im neuen Jahre der SVZ-Revue den Namen « Die Schweiz » und setzen damit ihr unerschöpfliches Thema kühn als Titel auf unsere Hefte, nicht im Glauben, ihm endgültig und vollständig gerecht werden zu können, doch mit dem Ziel, der Heimat und den Gästen unserer Schweiz zu dienen.

An nouveau, titre nouveau

La revue familière que les usagers du chemin de fer retrouvent chaque mois fidèlement pendue aux patères des wagons et que les « abonnés » finissent par savoir par cœur, entre comme eux dans une nouvelle année, et leur apporte dès le seuil ses vœux les plus chaleureux. Sa mission est en somme d'inspirer le goût du voyage, le goût des voyages sans fausse hâte, minutieux, attentifs, amoureux des sites et des choses, en découvrant mois après mois quelque aspect inédit de l'inépuisable diversité de notre terre suisse. Finalement, pour un miroir de l'Helvétie, ces titres qu'elle a portés tour à tour : SBB, CFF, ONST, SVZ sentaient par trop leur code administratif. Le seul titre qui dise bien ce qu'elle est, ce qu'elle veut être toujours davantage, c'était SUISSE tout court, comme on met le nom au pied d'un portrait. Il fallait y venir, nous y voilà venus. SUISSE sera désormais notre enseigne comme c'était notre programme. Notre vœu, voyageur, c'est que cette Suisse-là t'aide et t'invite à connaître toujours mieux l'autre, la vraie, la grande.

Die Schweiz im Schnee

Ein reizendes Büchlein für Winterferien, Sonne, Gesundheit, Skilauf und jauchzende Winterlust. 64 Seiten mit 140 Bildern und einer Uebersichtskarte. Erhältlich bei der Schweizerischen Verkehrszentrale, Zürich, Bahnhofplatz 9, zum Preise von 50 Cts.